Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i tej samej godziny przystanąwszy dziękowała Panu i mówiła o Nim wszystkim czekającym odkupienia w Jeruzalem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tej godzinie stanęła obok,\* zaczęła dziękować Bogu i mówić o Nim wszystkim, którzy oczekiwali odkupienia Jerozolimy.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I tej godziny stanąwszy obok dziękowała\* Bogu i mówiła o nim wszystkim oczekującym wykupienia Jeruzalem. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i tej samej godziny przystanąwszy dziękowała Panu i mówiła o Nim wszystkim czekającym odkupienia w Jeruzalem |

1. 1) Lub: nad (dzieckiem). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 2:25</x>; <x>490 24:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wyznawała (publicznie) Boga. [↑](#footnote-ref-4)